

ФРАНЦ ФЮМАН ДЕЦА НА ПЛАЖА

Превод от немски: Пенчо Симов, —

chitanka.info

*Има с какво да започнат строежи,
а има и порив у тях — да строят.
Всеки след това ще забележи
какво от пясък са създали в този кът:
планини, езера и поляни,
замъци, кули, зъбчати стени,
украсени със миди отбрани,
а отпред са пенливите морски вълни.*

*Колко е забавно — до насита
да играеш с пясъка на свобода,
за реки да издълбаваш сам корита,
да създадеш от тази пенеста вода
кладенец край замъка средновековен
и в планините да направиш езера!
Така едно дете — творец световен —
изгражда собствен свят за своята игра.*

*Догдето връхлети вълна пенлива,
която разрушава бента с ярост зла,
красивите замъци срива,
планините превръща в поля...
Изгражданото с дълъг труд тогава
вълната веднага премахва оттам,
сетният строеж изчезва, опустява
напълно този плаж голям.*

*Но творбата трябва да пребъде. Ето,
чудо става изведнъж на плажа стар:
подир страха, подир скръбта, детето
отново почва да строи със жар.
Работата дълго време трае,
замъкът възкръсва по-красив и як —
ръцете бяха победени, но накрая
те побеждават стихията пак.*

*И творческият пламък те увлече,
отрано осъзнаваш нещо ти:
не би могъл да се отскубнеш вече
от този мощен порив, който в теб трепти
да създаваш планини сред равнината,
да издигаш сгради, крепостни стени;
и от ужаса — да гледаш как се мята
пред тях морето със разпенени вълни!*

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.